

Herald

December 2014

Diciembre 2014

REFLECTIONS ON 2014

By Arthur Murphy,
Pastor and Mission Redeveloper

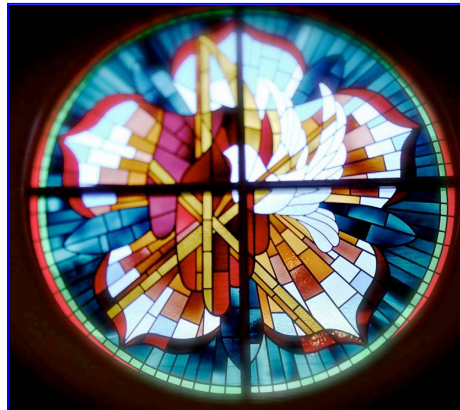
It's been five months since I received your call (and God's call) and began doing ministry with you at St. James. I hope you will agree with me that it has been five months of tradition and change. We have upheld the traditions of St. James and—at the same time—began to change a few things to try to reach out to a wider community around our small congregation. Why? Because St. James is here in this community *to serve the people who are not yet here*. It's not about us. It's about them. (If it's about us, we might as well pack up and go home now because we will never grow beyond ourselves.) Our mission is to "Go therefore and make disciples." Matt. 28:19.

And I am grateful for all you have done to make this happen. Here is what I see as things that I am grateful for: I am grateful for your faithful ministry and willingness to stick with me over these last five months! I am grateful for your prayers and loving care as I recovered from my burn injuries. I am grateful for your worship attendance and time,

REFLEXIONES SOBRE EL 2014

Por Arthur Murphy,
Pastor y Desarrollador de Misión

Han pasado cinco meses desde que recibí su llamada (y la llamada de Dios) y comencé a hacer el ministerio con ustedes en St. James/Santiago Apóstol. Espero que ustedes estarán de acuerdo conmigo en que han sido cinco meses de tradición y cambio. Hemos mantenido las tradiciones de St. James y al mismo



tiempo comencé a cambiar algunas cosas para tratar de llegar a una comunidad más amplia en torno a nuestra congregación. ¿Por qué? Porque St. James está aquí en esta comunidad para servir a las personas que no han llegado todavía. No se trata de nosotros. Se

trata de ellos. (Si se tratara de nosotros, entonces deberíamos empacar ya mismo e irnos a casa, porque nunca vamos a crecer más allá de nosotros mismos.) Nuestra misión es "Id, pues, y haced discípulos." Mat. 28:19.

Estoy agradecido por todo lo que han hecho para que este ministerio suceda. Esta son las cosas que veo y por las que estoy agradecido: ¡Estoy muy agradecido por su fidelidad y la buena voluntad de seguir conmigo durante estos últimos cinco meses! Estoy

talent, and financial contributions that are all so vital to keeping this ministry afloat.

In addition, I want to celebrate a few of the following traditions and changes over the last five months, before I talk about new things that are coming on the horizon:

1. Our new Sunday worship schedule of 10:00 a.m. and 12:00 p.m. is working well and has been well received. People are arriving more promptly than in months past and are able to count on a worship time that is “on the hour,” which is easier to remember and easier to schedule in their day.

2. Our new Learning Hour, or “Sunday School” time, for the fall season at 11:00 a.m. has offered three new Sunday School classes for children—up from the one class we held all of last year. The first- and second-grade class is struggling to find children, but there have been big increases in attendance in the third- and fourth-grade class, as well as in the fifth- and sixth-grade class. We need to celebrate and especially thank the efforts and accomplishments of our core teachers-- Linda Clark, Kimberly Tessier, Edgar Rauda, and Diana García.

3. Our new Sunday schedule of 10—11—12 helps to create a better “common community hour” between services so that we can bring two worshipping communities together in a spirit of unity and togetherness.



agradecido por sus oraciones y cuidado amoroso durante mi recuperación de mis lesiones por quemaduras. Estoy muy agradecido por su asistencia a la misa y el tiempo, el talento y las contribuciones financieras que son tan vitales para mantener a flote este ministerio.

Además, quiero celebrar algunas de las siguientes tradiciones y cambios durante los últimos cinco meses, antes de hablar de las cosas nuevas que están surgiendo en el horizonte:

1. Nuestro nuevo horario de misa dominical de las 10:00 am y 12:00 está funcionando bien y ha sido bien recibido. La gente está llegando a tiempo, más que en los meses pasados y podemos contar con un tiempo de adoración que es "en la hora", más fácil de recordar y más fácil de programar en su día.

2. Nuestra nueva Hora de Aprendizaje, o "Escuela Dominical", para la temporada de otoño a las 11:00 am ofrece tres

nuevas clases de escuela dominical para los niños, en vez de una sola Clase que tuvimos el año pasado. La clase de primer y segundo grado está luchando para encontrar más niños, pero ha habido un gran aumento de asistencia en la clase de tercer y cuarto grado, así

como en la clase de quinto y sexto grado. Tenemos que celebrar y sobre todo agradecer los esfuerzos y logros de nuestros maestros principales - Linda Clark, Kimberly Tessier, Edgar Rauda, y Diana García.

3. Nuestro nuevo horario de domingo de 10-11-12 ayuda a crear una mejor "hora



4. We upgraded our sound in the sanctuary for more excellent and effective worship. Members and guests were better able to hear our singers and spoken voices.

5. We repaired sheetrock and repainted the Education/Family Life Center hallway.

6. We strengthened our relationships with MANNA and neighboring churches and pastors. As one example, St. James helped MANNA distribute turkey and holiday meals for Thanksgiving 2014.

7. We brought both worshipping communities at St. James closer together and increased the mutual respect and understanding for one another.

So, thank you. I thank God for your faithfulness and willingness to stretch yourselves for the sake of those who are not yet here.

New Priorities for St. James:

To move forward in mission redevelopment, we cannot stand still or stay where we are. There is an old saying that goes, "Your current system and way of doing things is perfectly positioned to get you your current results." As a mission congregation, we must grow our worship attendance to become self-sustaining. So here are some new priorities that we must begin to think about:

1. Change our outdoor lighting and signage to capture the attention of people driving by St. James.

en comunidad" entre las misas para que podamos traer dos comunidades que adoran juntas en un espíritu de unidad y fraternidad.

4. Cambiamos el sistema de sonido en el santuario para una misa más excelente y eficaz. Las personas ahora pueden escuchar y apreciar mejor a nuestros cantantes y voces.

5. Se realizaron reparaciones y se ha pintado el pasillo que da al ala Educacional/ Centro de Vida Familiar.

6. Hemos fortalecido nuestras relaciones con MANNA y las iglesias vecinas y pastores. Como un ejemplo, St. James ayudó a MANNA distribuir pavo y comidas de Acción de Gracias 2014.

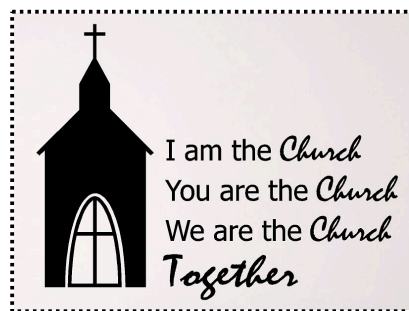
7. Hemos traído dos comunidades de adoración en St. James más cerca y hemos aumentado el respeto y el entendimiento mutuo el uno por el otro.

Así que, gracias. Doy gracias a Dios por su fidelidad y

buena voluntad de negarse ustedes mismos por el bien de los que no están todavía aquí.

Nuevas prioridades para St. James:

Para avanzar en el re-desarrollo y misión, no podemos quedarnos sin hacer nada o permanecer donde estamos. Hay un viejo refrán que dice: "Su sistema actual y manera de hacer las cosas está perfectamente posicionado para llevarles a sus resultados actuales." Como congregación misión, debemos aumentar nuestra asistencia a la misa para ser autosuficientes. Así que, aquí están algunas prioridades nuevas en las que tenemos que empezar a pensar:



2. Change our church website to raise the awareness of our church name and presence in the community. This is currently happening and our new website will be up and functioning by next week, but I wanted you to be aware of it. It is well worth it for the sake of **people who are not yet here**. About 80% of all first-time visitors to churches today visit only after investigating the church's online website.

Without a website, we are missing 80% of our potential visitors!

3. Produce and distribute door hangers throughout the immediate neighborhood around St. James to make residents aware of our Christmas Eve services, and invite them to join us.

4. Connect all our advertising, signage, bulletins, newsletters, and website so that our message is more uniform and more easily understood as a church that is both English and Spanish in language, but "One in Christ." We are one church that worships—and spreads our message(!)—in two languages.

5. Replace our heating and A/C units that are failing.

6. Add liturgical art for Advent and other seasons of the church year, both in the sanctuary, and around other places like the narthex and fellowship hall. There are also great opportunities to display children's art that our Sunday School children are always making!

7. Offer more ministry opportunities and educational and small group entry points for both children and adults.

8. People are hungry for spiritual transformation and the study of the Holy

1. Cambiar nuestra iluminación exterior y señalamientos para captar la atención de la gente que pasa manejando por el frente de St. James.

2. Cambiar nuestro sitio web para dar a conocer aún más el nombre de nuestra Iglesia y su presencia en la comunidad. Actualmente esto está sucediendo y nuestra nueva página web estará lista y funcionando para la próxima semana,

pero yo quería que ustedes lo supieran. Vale la pena por el bien de **las personas que aún no han llegado aquí**.

Alrededor del 80% de todos los visitantes que por primera vez van a las iglesias hoy, visitan e investigan la página electrónica de la iglesia. Sin un sitio web, estamos perdiendo el 80% de nuestros visitantes potenciales!

3. Producir y distribuir avisos promocionales en las puertas, alrededor del vecindario de St. James para que los residentes sean invitados a las misas de Nochebuena.

4. Conectar toda nuestra publicidad, señalamientos, misales, boletines de noticias, y un sitio web para que nuestro mensaje sea más uniforme y más fácil de entender como una iglesia que adora en Inglés y Español pero que somos "uno en Cristo." Somos una iglesia que adora y difunde nuestro mensaje (!) - en dos idiomas.

5. Reemplazar nuestras unidades de calefacción y A / C que están fallando.

6. Agregar arte litúrgico de Adviento y otras estaciones del año de la iglesia, tanto en el santuario, y en otros lugares como la antesala y el salón de convivio. ¡También hay muchas oportunidades para exhibir el arte infantil que nuestros



Spirit. How do we do that together? How often do we put the name of Jesus on our lips? How do we invite? How do we share our faith stories? In 2015, we will study and learn better how to share our own faith stories, which is the most effective way to reach new people with the good news of what Jesus Christ has done for us.

9. We will form small groups to deepen our discipleship. Several Discipleship Teams are needed for **the people who are not yet here**, including:

- a. A Welcoming Team to be in the parking lot, narthex, and fellowship hall to greet guests and visitors as they arrive.
- b. A Follow-up Team to email, call, or meet with first-time visitors and guests, as appropriate.
- c. A "Catechumenate" Team to disciple new members into greater levels of commitment and discipleship.
- d. A Choir Ensemble Team to prepare seasonal anthems or hymns for special services until we have enough people to form a full choir. Perhaps a small group of 4-6 volunteers could practice and prepare an anthem each quarter, or about four times a year, to begin.
- e. Bible Study Small Group Leaders who will receive training and then lead small groups in their homes (ideally) or at church on a variety of interesting topics.

This list is not exhaustive or finished. Priorities will continue to arise, but we must be open to change to respond to our changing context, which is the community around us, especially **the people who are not yet here**. As I see it, these are the priorities that need our attention over the next few months. I hope you'll join me in working on these and other priorities that we develop

niños de la escuela dominical siempre están haciendo!

7. Ofrecer más oportunidades de ministerio y educación con grupos pequeños, tanto para niños como adultos.

8. La gente está hambrienta por la transformación espiritual y el estudio del Espíritu Santo. ¿Cómo lo hacemos juntos? ¿Cuántas veces nuestros labios pronuncian el nombre de Jesús? ¿Cómo invitamos? ¿Cómo compartimos nuestras historias de fe? En 2015, vamos a estudiar y compartir nuestras propias historias de fe, cual es la forma más eficaz de llegar a gente nueva con la buena noticia de lo que Jesucristo ha hecho por nosotros.

9. Vamos a formar pequeños grupos para profundizar nuestro discipulado. Varios equipos de discipulado son necesarios para **las personas que todavía no están aquí**, incluyendo:

- a. Un equipo de bienvenida para estar en el estacionamiento, la antesala, y el salón de convivio para saludar a los huéspedes y visitantes que llegan.
- b. Un equipo de seguimiento por correo electrónico, llamadas, o reunirse con los visitantes e invitados que vienen por primera vez, según el caso.
- c. Un equipo de "catecúmeno" para discipular a los nuevos miembros y llevarlos a mayores niveles de compromiso y discipulado.
- d. Un equipo de Coro o grupo musical, para preparar himnos o cantos según la estación o himnos para misas especiales hasta que tengamos suficiente gente para formar un coro completo. Tal vez un pequeño grupo de 4-6 voluntarios podía practicar y preparar un himno cada trimestre, o alrededor de cuatro veces al año, para comenzar.

together as we take our mission redevelopment to **the people who are not yet here.**



e. Líderes de Estudio Bíblico para grupos pequeños que recibirán capacitación y luego llevan grupos pequeños en sus hogares (lo ideal) o en la iglesia en una variedad de temas interesantes.

Esta lista no es exhaustiva ni está terminada. Las prioridades siguen surgiendo, pero tenemos que estar abiertos al cambio para responder a nuestro contexto cambiante, que es la comunidad que nos rodea, en especial **las personas que no están todavía aquí.** Como yo lo veo, estas son las prioridades que requieren nuestra atención en los próximos meses. Espero que se unan a mí en el trabajo sobre estas y otras prioridades que desarrollaremos juntos al tomar nuestra misión re- desarrolladora para alcanzar a las personas que todavía no están aquí.

PASTORAL INTERNSHIP AT ST. JAMES / SANTIAGO APOSTOL

By Vicar Aura Suárez

I started serving at St. James on October 2011. I can't believe three years have passed. During all this time I have served as the Minister for Outreach, but in the spring of 2014, I embarked on the TEEM program (which stands for Theological Education for Emerging Ministries). I started going to classes at the Lutheran Seminary Program of the Southwest (LSPS) in Austin. I have to take twelve classes in order to be an ordained pastor



PASANTIA PASTORAL EN ST. JAMES / SANTIAGO APOSTOL

Por la Seminarista Aura Suárez

Comencé a servir en St. James en octubre del 2011. No puedo creer que ya tres años hayan pasado. Durante todo este tiempo he servido como Ministra Laica, pero en la primavera del 2014, me embarque en el programa TEEM (Educación Teológica para Ministerios Emergentes). Empecé a ir a clases en el Programa del Seminario Luterano del Suroeste (LSPS) en Austin. Tengo que tomar doce clases para poder ser ordenada como pastora de la Iglesia Evangélica Luterana en América. Como parte de los requerimientos tengo que hacer un año

in the Evangelical Lutheran Church in America. As part of the requirements I have to do a year of Internship here at St. James Santiago Apóstol. The Candidacy Committee, in collaboration with the Synod office, was able to find an internship supervisor--Pastor Nancy Simpson--and a spiritual director--Pastor Susan Rippert--to guide and support me during this time.

I started the internship process in September 2014. As part of the process, I needed to form an internship committee. The people involved in the committee are Robert Rivera, Diana Garcia, Hector Rodriguez, Linda Clark, and Vicki Faulkner. I meet with my internship supervisor once a week and with my spiritual director and internship committee once a month. On Sunday, November 16, a service of beginning was held during both worship services to make the congregation aware of this new step in my process to ordination. I give thanks to God for all of you, for your prayers and support, and the opportunity He has given me to grow and develop as a leader among you.



de Pasantía aquí en St. James Santiago Apóstol. El Comité de Candidatura, en colaboración con la oficina del Sínodo, pudo encontrar una supervisora de pasantía --la Rev. Nancy Simpson -- y una directora espiritual --Rev. Susan Rippert--para guiarme y apoyarme durante este tiempo.

Comencé el proceso de pasantía en septiembre del 2014. Como parte del proceso, necesité formar un comité de pasantía. Las personas envueltas en este comité son Robert Rivera, Diana Garcia, Héctor Rodríguez, Linda Clark, and Vicki Faulkner. Me reúno con mi supervisora de pasantía una vez a la semana y con mi directora espiritual y mi comité de pasantía una vez al mes. El domingo, 16 de noviembre, se realizó durante ambas misas un servicio de comienzo para dejarle saber a la congregación de este nuevo paso en mi proceso hacia la ordenación. Le doy Gracias a Dios por todos ustedes, por sus oraciones y apoyo, y la oportunidad que Él me ha dado de crecer y desarrollarme como líder en medio de ustedes.

THANKSGIVING CELEBRATION WITH KINSMEN LUTHERAN CHURCH

On Thanksgiving Day, fourteen people from St. James Santiago Apóstol were able to go to the Thanksgiving festival at our mission partner, Kinsmen Lutheran Church. We were expecting just a nice free dinner, but it was even more. They had, of course, a lot of



CELEBRACION DE ACCION DE GRACIAS CON LA IGLESIA LUTERANA KINSMEN

El día de Acción de Gracias, catorce personas de St. James Santiago Apóstol pudieron ir al Festival de Acción de Gracias con nuestra compañera de misión la iglesia Luterana Kinsmen. Estábamos esperando solo una comida gratis, pero fue más que eso. Ellos tuvieron, mucha comida deliciosa, pero también

good delicious food, but they also had activities for the children, crafts, a dog show, and two jumping castles. They also graciously provided transportation for us to get to Kinsmen. All of us--both adults and children--were very thankful and happy for the opportunity to enjoy such a nice time. We give thanks to God for the amazing hospitality and wonderful partnership with our sister congregation, Kinsmen Lutheran Church.



tuvieron actividades para los niños, manualidades, una presentación de perros de raza televisada, y dos castillos inflables. Ellos también generosamente proveyeron transporte para nosotros para llegar a Kinsmen. Todos nosotros – adultos y niños por igual— estuvimos muy agradecidos y contentos por la oportunidad de disfrutar tan hermosa actividad. Damos gracias a Dios por la tremenda hospitalidad y maravilloso compañerismo con nuestra congregación hermana, la iglesia luterana Kinsmen.

JOIN US IN A CELEBRATION COMMEMORATING THE VIRGIN OF GUADALUPE

Since her appearance on the Tepeyac hill in Mexico in 1531, the image of the Virgin of Guadalupe has been a symbol of hope for the oppressed. It expresses liberation and inspiration for a new kind of humanity, a humanity that is inclusive and compassionate and is clearly described in the Gospels. Maxwell E. Johnson, a Lutheran theologian, wrote the following in his book about the Virgin of Guadalupe. “For the church being called into existence more than ever before in the United States is once called to be clearly multicultural and mestizo in form, and such a church appears to be already present politically in the mestizo face of the virgin of Guadalupe.” Having the image of the Virgin of Guadalupe in our sanctuary means:



ACOMPAÑENOS A LA CELEBRACION CONMEMORANDO A LA VIRGEN DE GUADALUPE

Desde su aparición en el Tepeyac en México en 1531, la imagen de la Virgen de Guadalupe ha sido un símbolo de esperanza para los pobres y oprimidos. Expresa liberación e inspiración para una nueva humanidad, una humanidad que es inclusiva y compasiva y que está claramente descrita en los Evangelios. Maxwell E. Johnson, un teólogo Luterano, escribió lo siguiente en su libro acerca de la Virgen de Guadalupe. “Pues la iglesia ha sido llamada a la existencia más que nunca antes en los Estados Unidos un llamado para ser claramente de forma multicultural y mestizo, y tal iglesia aparece estando ya presente políticamente en la cara mestiza de la virgen de Guadalupe.” Tener la imagen

Welcome, no matter where you come from. Welcome, engage and participate. God calls us in baptism to be his children, messengers of hope and the good news of Jesus Christ to everyone. Join us for a special worship service of hope commemorating the Virgin of Guadalupe on Friday, December 12, at 7:00 p.m. The MARIACHI Monumental Tapatio is going to be playing during the worship service and during the celebration after worship. Traditional Mexican food will be served at the celebration. Come and invite others.

Vicar Aura Suárez



de la virgen de Guadalupe en nuestro santuario significa: Bienvenidos, no importa de dónde vengas. Bienvenido, involúcrate y participa. Dios nos llama en nuestro bautismo a ser sus hijos e hijas, mensajeros de esperanza y de las buenas noticias de Jesucristo para todos y todas. Acompáñenos para una misa especial de esperanza conmemorando a la Virgen de Guadalupe el viernes, 12 de diciembre, a las 7:00 p.m. El MARIACHI Monumental Tapatio estará tocando durante la misa y durante la celebración después de misa. Se servirá comida tradicional Mexicana en el festejo. Ven e invita a otros.

Seminarista Aura Suárez

CHILDREN'S CHRISTMAS FESTIVAL

The 8th Annual Children's Christmas Festival will be held on Saturday, December 13, and Sunday, December 14. The Saturday Day Camp will once again be from 10:00 a.m. to 2:00 p.m., with the children returning on Sunday to participate in an 11:00 a.m. bilingual worship service. An awards ceremony and refreshments will follow the service. The camp is open to children between the ages of 5 and 12. We are asking for two cans of food as a donation to benefit the MANNA food pantry. Lunch and a snack will be provided. If you would like to volunteer as a teacher or teacher's assistant, contact Rose Rivera or Aura Suárez.



FESTIVAL DE NAVIDAD PARA LOS NIÑOS

El octavo festival anual de Navidad para los niños se llevara a cabo el sábado, 13 de diciembre, y domingo, 14 de diciembre. El Día de Campamento el sábado se llevara a cabo de 10 a.m. a

2:00 p.m., y los niños regresaran el domingo para participar en la misa bilingüe a las 11:00 a.m. Una ceremonia de premios y aperitivos seguirán la misa. El campamento estará

abierto para niños entre las edades de 5 a 12. Se les pide una donación de dos latas de comida para la despensa de comida de MANNA. Almuerzo y aperitivos serán provistos. Si le gustaría ser voluntario como maestro o asistente de maestro contacte a Rose Rivera o Aura Suárez.

FAMILY LIFE CENTER UPDATES

The tutoring program at Black Middle School started on December 3 and will be held on Wednesday afternoons from 2:45 to 4:00 p.m. It is not too late to sign up to be a tutor. Please contact Robert Rivera if you are interested.

The Family Life Center will support and sponsor several families this Christmas.

We are asking for cash donations and gifts for children. If you are interested in helping, please contact Robert or Rose Rivera.



ACTUALIZACIONES DEL CENTRO DE VIDA FAMILIAR

El programa de tutorías en Black Middle School comenzó el 3 de diciembre y se llevará a cabo los miércoles por la tarde de 2:45 a 4:00 p.m. Todavía hay oportunidad de inscribirse para ser tutor. Por favor póngase en contacto con Robert Rivera si está interesado/a.

El Centro de Vida Familiar dará apoyo y patrocinará a varias familias esta Navidad. Estamos pidiendo donaciones en efectivo y regalos para niños. Si está interesado/a en ayudar, por favor contacte a Robert o Rose Rivera.

KID'S CORNER

St. James recently received fifty books to add to its children's library. The wide variety of English and Spanish books includes First Readers, Chapter Books, and Read-to-Me Books. Check out the following titles:

- *Ten Little Hot Dogs
- *Dora Goes to School
- *Así Nace Una Mariposa
- *Bajo El Agua
- *Así Nace Una Rana
- *Charlie and the Great Glass Elevator
- *Arthur's Reading Race
- *Winnie the Pooh: How to Catch A Heffalump
- *The Very Lonely Firefly
- *My First Atlas
- *Goofy and the Pirate Treasure



RINCON DE LOS NIÑOS

Recientemente Santiago Apóstol recibió cincuenta libros para sumar a la librería de los niños. La gran variedad de libros en inglés y español incluyen Primeros Lectores, Libros de Capitulo, y Lee-me libros. Echa un vistazo a los siguientes títulos:

- *Ten Little Hot Dogs
- *Dora Goes to School
- *Así Nace Una Mariposa
- *Bajo El Agua
- *Así Nace Una Rana
- *Charlie and the Great Glass Elevator
- *Arthur's Reading Race
- *Winnie the Pooh: How to Catch A Heffalump
- *The Very Lonely

- Firefly
- *My First Atlas
- *Goofy and the Pirate Treasure

THREE KINGS CELEBRACION

On Sunday, January 4th we will have our Three Kings Celebration worship service at 10 a.m. and 12 p.m. followed by The King Cake in the fellowship hall of the church. Come and invite others to participate on this beautiful tradition.



DOMINGO DE REYES

El domingo 4 de enero tendremos nuestra celebración tradicional del Día de los Reyes. En la misa de 10 a.m. y 12 p.m. seguido por el partir de la Rosca de Reyes en el salón de convivio de la iglesia. Ven invita a otros y participa de tan linda tradición.

ELCA YOUTH SUMMIT 2014

By Vanessa Ferretiz

When I was first presented with the opportunity to be a part of the ELCA Youth Leadership Summit in Detroit, Michigan, I was very overwhelmed. I knew it was a wonderful opportunity; however, the thought of being on a plane for the first time and being exposed to a scenario I wasn't accustomed to frightened me. After a lot of thought I realized that it was acceptable for me to be scared, but I also realized that the only way to grow as a person and succeed in life was to step out of my comfort zone and take risks in life. Accepting the opportunity to go to this youth gathering was a chance I am extremely glad I took.

This youth gathering was an experience unlike any other I had ever had. It was incredible to see all the teenagers, from all across the nation, gathered with one simple purpose: to grow as leaders and utilize our talents to help others and at the same time strengthen our faith. Prior



CUMBRE DE LA JUVENTUD ELCA 2014

Por Vanessa Ferretiz

Quando me presentaron por primera vez la oportunidad de ser parte del ELCA Youth Leadership Summit en Detroit, Michigan, estaba muy abrumada. Sabía que era una oportunidad maravillosa; Sin embargo, la idea de montarme en un

avión por primera vez y estar en un ambiente que no estaba acostumbrada me asustó. Después de mucho pensar me di cuenta que era normal que estuviera asustada, pero también me di cuenta de que la única manera de crecer como persona y tener éxito en la vida era salir de mi medio ambiente cómodo y tomar riesgos en la vida. Aceptar la oportunidad de ir a esta reunión de jóvenes fue una oportunidad única con la

que estoy extremadamente feliz de que la tome.

Esta reunión de jóvenes fue una experiencia diferente a cualquier otra que yo había tenido. Fue increíble ver a todos los adolescentes, de todas partes de la nación, reunirse por un simple propósito: para crecer como líderes y

to this event, I didn't know any of the people present in that room. However, as I got to know them I began to learn a lot from them. We were all different, yet there was always a sense of respect and encouragement hovering in the room. It felt good to be in a place where I could verbalize my thoughts without being judged or criticized. Through this experience I learned that one should be compassionate and not judge another person, because we never completely know a person and the obstacles that they have faced in life.

One of my favorite moments from the Summit is when we went to a local evangelical church, close to the hotel where we were staying. This was a remarkable moment for me, because we had the opportunity to tour the city a little and socialize with one another even more.

When we got there we were happily surprised with pizza and beverages. The food was great, but the feeling of a community that surrounded us was even better. Once we were finished eating we headed to the sanctuary, which was unlike anything I had ever seen. The high ceilings, detailed paintings, and endless rows of pews had me mesmerized. Of course, we couldn't resist the urge to take a selfie in such a beautiful church. The moment that struck me the most was when we turned the lights off, gathered together, and sang together with Rachel Kurtz. That moment was unexplainable. Her voice, all of us together, and the feeling of a family made this moment unforgettable.

utilizar nuestros talentos para ayudar a los demás y al mismo tiempo fortalecer nuestra fe. Antes de este evento, yo no conocía a ninguna de las personas presentes en el salón. Sin embargo, a medida que fui conociéndolos empecé a aprender mucho de ellos. Todos éramos diferentes, pero siempre había un sentido de respeto y de mucho ánimo en el ambiente. Me sentía bien estar en un lugar en el que podía verbalizar mis pensamientos sin ser juzgada o criticada. A través de esta experiencia aprendí que uno debe ser compasivo y no juzgar a otra persona, porque nunca conocemos completamente a una persona y los

obstáculos que han enfrentado en la vida.

Uno de mis momentos favoritos del Summit fue cuando fuimos a una iglesia evangélica local cerca del hotel donde nos alojábamos. Este fue un momento



extraordinario para mí, porque tuvimos la oportunidad de recorrer un poco la ciudad y socializar unos con otros aún más. Cuando llegamos allí, nos sorprendieron con pizza y sodas. La comida estuvo genial, pero el sentirnos rodeados de una comunidad fue aún mejor. Una vez que habíamos terminado de comer nos dirigimos al santuario, que fue algo que nunca había visto. Los techos altos, pinturas detalladas, y un sinfín de filas de bancos me hipnotizaron. Por supuesto, no pudimos resistir la tentación de tomarnos una autofoto en una iglesia tan hermosa. El momento que más me impresionó fue cuando apagamos las luces, nos reunimos, y cantamos junto con Rachel

Throughout the week we learned a lot about advocacy. This was a term that I was familiar with, but I didn't know it was so directly correlated with my congregation. All the different guest speakers and workshops helped me realize the true importance of advocacy. I realized that it is important to educate others to help them become proactive.

In many cases people want to help, but they are not sure how. This is where advocacy comes into play. With the tips I learned about being a good advocator I understood that I really was capable of making a difference in school, in my congregation, and (most importantly) in my own life.

I am extremely thankful for being given this opportunity to attend the ELCA Youth Summit. I took the opportunity not knowing exactly what I was getting myself into, but I left the city of Detroit as a renovated person. The people I met and experiences I encountered made me realize that I am capable of making a difference in my congregation by implementing the many things I learned. This experience strengthened my faith in countless ways and inspired me to strive to be the best person I can be on a day-to-day basis. I never thought a plane ticket would take me so far in life, but it did. In only four days I grew as a leader, strengthened my faith, and met amazing people who impacted my life in a great way. Taking



Kurtz. Ese momento fue inexplicable. Su voz, todos nosotros juntos, y la sensación de una familia hicieron este momento inolvidable.

Durante toda la semana aprendimos mucho sobre la abogacía. Este era un término el cual estaba familiarizada, pero no sabía que estaba correlacionado de manera tan directa con mi congregación. Todos los invitados

diferentes y talleres me ayudaron a darme cuenta de la verdadera importancia de la abogacía. Me di cuenta de que es importante educar a los demás para ayudarlos a ser proactivos.

En muchos casos gente quiere ayudar, pero no saben cómo. Así es como la abogacía entra en juego. Con los consejos que me ayudaron a ser una mejor defensora entendí que realmente

estaba capacitada para hacer una diferencia en mi escuela, en mi congregación, y (más importante) en mi propia vida.

Estoy extremadamente agradecida por haber tenido esta oportunidad de ir al ELCA Youth Summit. Tome la oportunidad sin saber exactamente en lo que me estaba metiendo, pero salí de la ciudad de Detroit como una persona renovada. La gente que conocí y las experiencias con las que me encontré me hicieron darme cuenta que soy capaz de hacer la diferencia en mi congregación implementando todas las cosas que

risks can be challenging at times, but if you “have the faith as small as a mustard seed ... Nothing will be impossible for you.”

Vanessa Ferretiz

Vanessa is one of our youth from St. James / Santiago Apostol, who was active as a leader during the Camp Hope this summer 2014, and was chosen by the office of our Synod, to represent us in this youth event in Detroit.



aprendí. Esta experiencia fortaleció mi fe en innumerables maneras y me inspiró a esforzarme a ser la mejor persona que pueda ser día-a-día. Nunca pensé que un boleto de avión me llevaría tan lejos en mi vida, pero lo hizo. En solo cuatro días crecí como líder, fortalecí mi fe, y conocí a gente maravillosa que impactó mi vida de una manera extraordinaria. Tomar riesgos puede ser desafiante a veces, pero si tu “tienes fe tan pequeña como una semilla de mostaza... Nada te será imposible.”

Vanessa Ferretiz

Vanessa, es una de nuestras jóvenes de St. James Santiago Apóstol, que participó activamente como líder durante el Campamento Esperanza este verano 2014, y fue escogida por la oficina de nuestro Sínodo, para representarnos en este evento juvenil en Detroit.

The Herald is published monthly by
St. James Lutheran Church.
Editor: Elizabeth Baber
Spanish Translation by:
Ivon Garcia and Aura Suarez

El Herald es publicado mensualmente
por Santiago Apóstol.
Editora: Elizabeth Baber
Traducciones al español por:
Ivon Garcia and Aura Suarez